

## **CHAPTER V**

### **CONCLUSION AND SUGGESTION**

This chapter presents the conclusion and the suggestion of the study. The suggestion is proposed based on the significance of the study have been stated in chapter I, the result of the analysis, and the conclusion presented in this chapter.

#### **5.1 Conclusion**

Based on the result of the analysis of the study, the writer concludes that the translation of narrative text from Bahasa Indonesia into English of the students of class XI of SMA Muhammadiyah Kupang is Very Bad. In fact only 51 (35.41 %) sentences are correct or Good while 93 (64.59 %) are wrong or Bad. The areas of difficulties faced by the eleventh grade students of SMA Muhammadiyah Kupang Kupang in Translating a Narrative text from Bahasa Indonesia into English are lack of grammatical structure, in this case simple past tense (4.88%), past participle (5.75 %) and vocabulary (9.88 %).

#### **5.2 Suggestion**

In line with the significance of the study and conclusion, the suggestions are offered to the teacher of English and the students learning English.

##### **1. For the English Teacher**

The Teachers of English especially those teaching at the research school are suggested: The teacher of English should give more emphases in teaching English

vocabulary so the students are expected to memorize those English words which are related to the lesson. In teaching English, the teacher should give more exercises for the students in translating a text at least one topic in every English meeting from Indonesian language into English.

## **2. For the Students**

The Students are suggested to learn more about English grammar and lexicon or lexicon grammar of English and practice translation both from Bahasa Indonesia into English and the students must pay attention the number of each sentence that are translated.

## BIBLIOGRAPHY

- Ali, Selviana. 2013. "A Study on Translating Reading Text Into English of the Eleventh Grade Students of SMA Sint Carolus Penfui in the School Year 2013/2014 (Thesis)". Kupang. Widya Mandira Catholic University.
- Brislin, Richard. 1976. *Translation: Application and Research*. New York: Gardner Press Inc.
- Catford, J.C. 1965. *Linguistic Theory of Translation*. London: Oxford University.
- Eichelberger, R. Tony. 1989. *Disciplined Inquiry Understanding and Doing Educational Research*. New York. Longman.
- Erom, Kletus. 2014. *Practical Guidelines For Writing Research Report*. Kupang. Widya Mandira Catholic University.
- Hornby, A.S. 1974. *Oxford Advanced Learners Dictionary of Current English*. London: Oxford University Press.
- Kese. Scholastika. 2013. "A Study on the Ability in Translating Text by the Eleventh Grade Students of Minor Seminary of St Rafael Oepoi Kupang in the Academic Year 2012/2013 (Thesis)". Kupang. Widya Mandira Catholic University.
- Lake, Floribertha. 2013. "Translation: Teaching Materials". Kupang: Widya Mandira Catholic University.
- Larson, Mildred L. 1984. *Meaning-Based Translation: A Guide to Cross-Language Equivalence*, Lanham: University Press of America.
- Mario, Pei. 1971. *Lexicon Webster Dictionary*. America: Colombia University.
- Moentaha, Salihen. 2006. *Bahasa dan terjemahan*. Jakarta: Kesaint Blanc.
- Nida and Taber. 1969. *The theory and practice of Translation*. Leiden: E.J.Brill.
- Newmark, Peter. 1988. *A text Book of Translation*. British: Prentice Hall.
- Oda, Selviana. 2013. "An Analysis on the Translation From Bahasa Indonesia Into English of the Eighth Grade Students of SMPN 5 Kupang in the School Year 2012/2013 (Thesis)". Kupang. Widya Mandira Catholic University.
- Richards, Platt, Weber. 1985. *Longman Dictionary of Applied Linguistic*. England: Longman Group Limited.

- Sadler and Hayllar. 2000. *Texts In Action 1 An English Work Book*. Australia. Macmillan.
- Sudaryanto. 1993. *Metode dan Aneka Teknik Analisis Bahasa*. Yogyakarta: Duta Wacana University Press.
- Sudarwati and Grace. 2007. *Look Ahead 2 An English course For Senior High School Students Year XI Science and Social Study Program*. Erlangga.
- Suryawinata, Zuchridin & Sugeng Haryanto. 2003. *Translation: Bahasa Teori & Penuntun Praktis Menerjemahkan*. Yogyakarta: Penerbit Kanisius.
- Widyamartaya. 1989. *Seni Menerjemahkan*. Yogyakarta: Penerbit Kanisius.